

Quis custodiet ipsos custodes: Who standardizes the standardizers?

Hans Platzer
(hans.platzer@fhwn.ac.at)

Désirée Verdonk
(desiree.verdonk@fhwn.ac.at)

IATEFL TEA SIG Conference

Standards and standardizing in high and low stakes exams:
assessment from classroom to Matura
16-17 September 2011, Innsbruck

Germany & Austria

"Regelstandards"

> Definition

- Competences which pupils should **as a rule** ["in der Regel"] possess. (BMUKK 2009, §2.1)
- Level which should be reached **on average** ["im Durchschnitt"] (Klieme et al. 2003 [2007], 27)

> Klieme et al. (2003 [2007])

- "nachdrücklich empfohlen ... ein ... Minimalniveau festzuschreiben" (p27)
- "die Frage, was [Leistungsschwächere SchülerInnen] können müssen ... lässt sich mit Regelstandards nicht beantworten" (p28)

Educational standards for L2 (EFL)

Switzerland "HarmoS Basisstandards" (Lenz 2007, Schneider 2007)

> Empirical basis

- Representative survey (Reading & writing)
- Small-scale study, n=174 (Speaking)

> Minimum standards ("Basisstandards")

- Achieved by "practically all" pupils, even lower ability ones
- "practically all" defined as 80% of test takers (de Pietro, Müller, Wirthner 2007, 45)

Need for empirical basis of standards

> de Pietro, Müller, Wirthner (2007, 44)

- "verführt BildungsplanerInnen [...] die Leistungsnormen [...] über den Daumen gepeilt festzulegen"

> Zydatið (2007, 17)

- "rein deduktiv vorgegangen [...] ohne empirische Forschungsarbeiten"

> Klieme et al. (2007)

- "dass Lehrplanexperten [...] die Leistungen deutscher Schülerinnen und Schüler [sic] zum Teil massiv überschätzten" (Klieme, Neubrand, Lüdtke 2001 quoted in Klieme et al. 2007, 138)
- "Kompetenzanforderungen erst nach empirischen Befunden definitiv festlegen" (Klieme et al. 2007, 30)

Aims & scope

- > Status quo (Austria, Germany)
 - No quantitative empirical input into standard setting
 - Loose definition of average standards

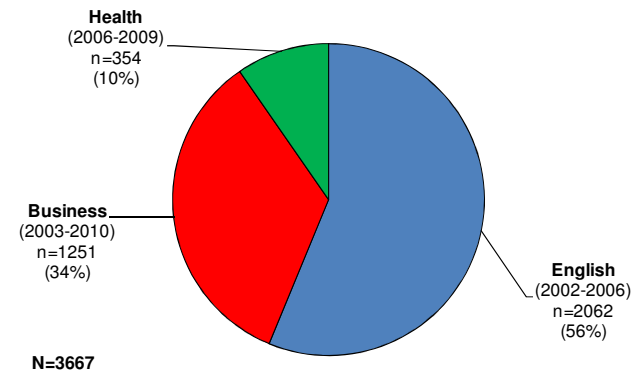
B2

- Exit standard upper-secondary level (grades 12/13)
- KMK (1989/2002), SBJSB (2006)
- BMUKK (2004a, 2004b)

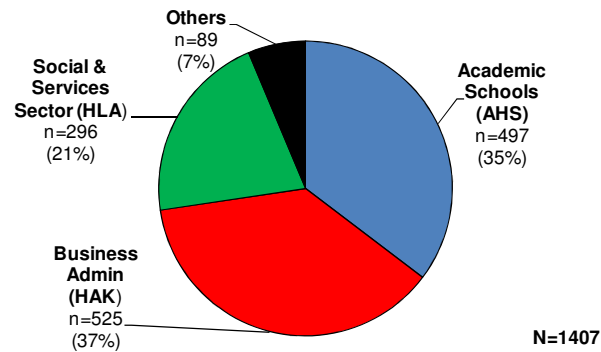
> Aim

- Attainability of B2
- Possibility of making this assessment

Respondents by study programme



Respondents by school type



Instrument: OUP's Quick Placement Test

Electronic version (FH Wr Neustadt)

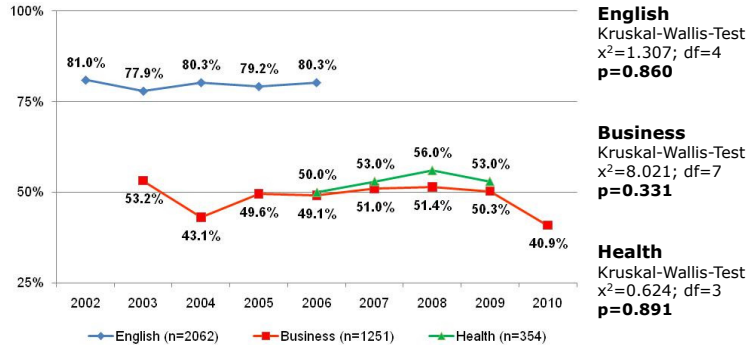
- > Multiple-choice questions & multiple-choice cloze elements
- > Skills tested: passive / receptive
 - Listening; Reading; Vocabulary; Grammar
- > Not tested: active / productive skills
 - Written text production; Speaking & taking part in conversations
- > Classification acc. to CEF (A1-C2)
- > Validation
 - 20 countries; Over 5,000 learners

Paper and pen version (Univ. of Vienna)

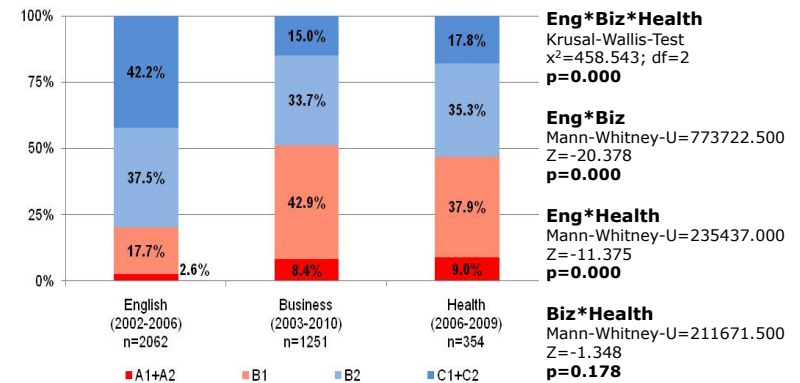
- > Passive / Receptive skills (exc. listening)
- > Correlation of both versions: 0.87

(UCLES 2001, 2-15)

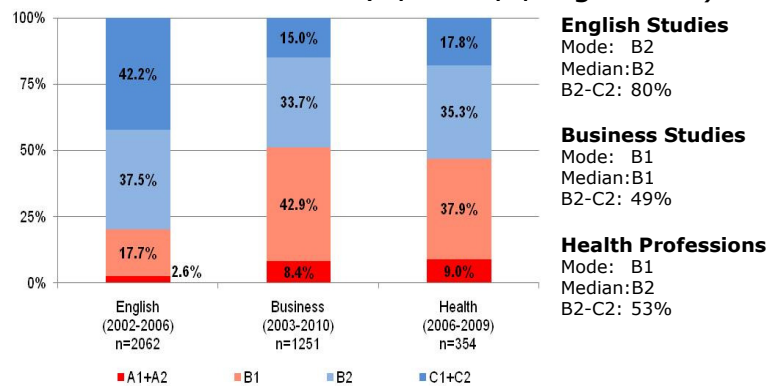
B2-C2 competence bands (by study programme)



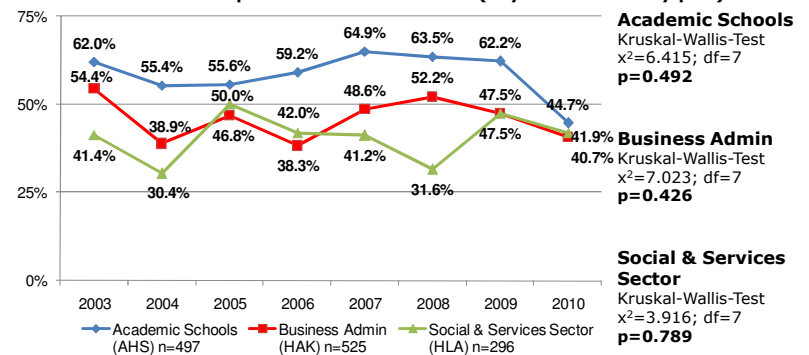
CEF band achieved (by study programme)



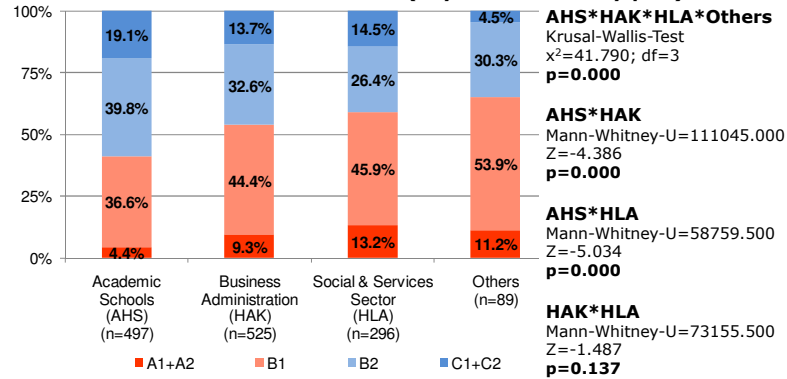
CEF band achieved (by study programme)



B2-C2 competence bands (by school type)



CEF band achieved (by school type)



References A-K

- BMUKK. (2004a). *Lebende Fremdsprache (Erste, Zweite). Lehrplan AHS Oberstufe*. Retrieved June 19, 2007, from http://www.bmukk.gv.at/medienpool/11854/lebendefremdsprache_ost_neu0.pdf
- BMUKK. (2004b). *Bundesgesetzblatt II - Ausgegeben am 19. Juli 2004 - Nr. 291. Anlage A1: Lehrplan der Handelsakademie*. Retrieved June 19, 2007, from http://www.bmukk.gv.at/medienpool/11701/vo_aend_lp_hak_hasch_anl1.pdf
- BMUKK. (2009) "Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich. 1. Verordnung: Bildungsstandards im Schulwesen". Wien: BMUKK. Retrieved July 28, 2011, from http://www.bifie.at/sites/default/files/VO_BiSt_2009-01-01.pdf
- de Pietro, J.-F.; Müller, R.; Wirthner, M. (2007) "HarmoS L1: vers des standards de base pour la langue de scolarisation - In Richtung Basisstandards im Bereich der Schulsprache". *Babylonia* 2007/4: 40-52.
- Klieme, E. et al. (2003 [2007]) *Zur Entwicklung nationaler Bildungsstandards: Expertise*. (Unveränderte Auflage) Bonn, Berlin: Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF). Retrieved December 9, 2009, from http://www.bmbf.de/pub/zur_entwicklung_nationaler_bildungsstandards.pdf
- KMK. (1989/2002) = Kultusministerkonferenz. (1989/2002) "Einheitliche Prüfungsanforderungen in der Abiturprüfung Englisch". Retrieved July 14, 2009 from http://www.kmk.org/fileadmin/veroeffentlichungen_beschluesse/1989/1989_12_01-EPA-Englisch.pdf

Conclusion

- > Educational standards
 - Regard as **provisional** until empirical data available
 - Cf. Klieme et al. (2007, 30): "Kompetenzanforderungen erst **nach empirischen Befunden definitiv** festlegen."
- > Centralised "Matura"
 - Peg at B1/B2
- > "Regelstandards"
 - Require unequivocal definition

References L-Z

- Lenz, P. (2007) "HarmoS FS - Bildungsstandards für den Fremdsprachenunterricht". *Babylonia* 2007/4: 24-28.
- Platzer, H. (2010) "Educational standards in EFL and their attainability: An Austrian case study". *e-FLT (Electronic Journal of Foreign Language Teaching)* 7: 49-65. Retrieved July 18, 2010, from <http://e-flt.nus.edu.sg/v7n12010/platzer.htm>; <http://e-flt.nus.edu.sg/v7n12010/platzer.pdf>
- SBJSB. (2006) = Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Sport Berlin. (2006) "Rahmenlehrplan für die gymnasiale Oberstufe. Englisch." Berlin: No Publisher. Retrieved December 9, 2009, from http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/schulorganisation/lehrplaene/sek2_englisch.pdf?start&ts=1245159490
- Schneider, G. (2007) "Der 'Referenzrahmen' und Bildungsstandards für Fremdsprachen". *Babylonia* 2007/4, 19-23.
- Steinhuber, B. (2003) "Europäischer Referenzrahmen und Umsetzung für die berufliche Bildung". Paper presented at 31. Österreichische Linguistiktagung, 6-8 Dec. 2003, Vienna.
- Zydariß, W. (2007) "Was Sie über die 'Bildungsstandards' in Deutschland wissen sollten...". *Babylonia* 2007/4: 15-18.